





XIN ĐỒNG BAN LƯU Ý

Hàng báo kể như mạng ASIA LIFE INS. CO. s 331 đường Le...



NGUYỄN-VÂN-SỰ

(Đã lấy cho hàng) N° 6 rue de Paul Blanchy (2 đàng) Saigon



Ài chụp hình cùng dạng

Người ta chưa phát minh máy chụp hình là thế, nhưng mà ai muốn chụp hình...

Máy chụp hình là món đồ chơi rất có ích mà ngày nay... Máy chụp hình mới nhất là máy chụp hình...

SÉLECT-AUTO-ÉCOLE 14, RUE SABOURAIN

La trường dạy cầm bánh xe hơi giỏi hơn hết mà thôi. Hàng ngày bên-trường thường được lời khen tặng...

THUỐC BỐ-Á-PHIÊN

Của hiệu LỢI-SANH-ĐƯỜNG

309, Paul Blanchy tại chợ Tân-Định. - Saigon

At ma's thời tiền m'... Mọi người đi mua... Mỗi gói 100 hươu giá \$30.

HÀNG "AU DRAGON D'OR"

Chủ nhân L. Denkwitz & P. A. Foinet 186, đường Mac-Mahon - TEL. 338

Chuyên nghề đóng bàn ghế và sơn vẽ trong nhà. Mọi dọn hết công việc trong nhà...

VIỆT-NAM QUỐC-DÂN-ĐẢNG

Tại Hội-đồng Đờ-hình Hanoi bữa 5 Aout 1930

Cuộc tra-vấn những người bị cáo về việc mưu đánh đòn lính Phá-lại

(Tiếp theo)

Một kỳ báo, trước, báo báo đã đăng cuộc tra-vấn tại Trần-đức-Ngoan rồi, nay định tin theo từ Nguyễn-ngọc-Phong.

Nguyễn-ngọc-Phong Q. Ch. - Anh có chửi trong đảng V.N.Q.D.D. từ 1928, đã tuyên bố trước mặt Viên Sĩ Đức-Ninh...

Phạm-Minh-oán. Q. Ch. - Ng. ngọc Phong có cáo rằng anh là đảng-viên V. N. Q. D. D. Anh khai có vào đảng mà lại không biết mục đích đảng, vì lý quá. Anh lại từng dự hội-đồng Đảng...

Vũ Uyển Túc Đ. Uyển. Q. Ch. - Anh cuối không có chửi trong V. N. Q. D. D. nhưng Sinh, Hloan và nhiều tên khác đều khai rằng anh là đảng-viên V. N. Q. D. D.

Trương-Duy-Tùng Q. Ch. - Anh có chửi trong V. N. Q. D. D. anh đã cùng Ng. Thái-Học, Sát, Phú, và mấy người nữa dự hội-đồng. Và lại có người cáo rằng anh đã tuyên bố nhậ đảng, chứ không phải chỉ thì giữ bí-mật câu chuyện Nguyễn-Thái-Học nói rằng anh mà thôi đâu.

T. - Trước lúc tôi vào nhà họ học biết tôi có phần đời Chánh-phủ kiểm các làm than cũng tôi L'n đầu cũng lần thứ hai, Thái-Học cũng chỉ nói chuyện nhằm nhĩ mà thôi. Đến lần thứ ba hẳn là muốn dụ tôi vào đảng nhưng tôi không đồng ý với bản tôi không vào, tôi chỉ đoán giữ bí mật cho bản mà thôi. Nếu tôi là đảng-viên V.N.Q.D.D. thì phải tuyên-thệ chủ-nghĩa đảng-phái, chịu nạp đảng-viên, chứ bấy lâu tôi vẫn không làm gì hết.

Q. Ch. - Công việc V.N.Q.D.D. cũ gi cũng bị mất không phải là đảng-viên, thì không thể biết bao giờ, nếu anh không có chửi trong V.N.Q.D.D. sao người ta lại cho anh dự hội-đồng.

T. - Tôi đã nói rằng họ đe dọa tôi vào là vì tôi đi với Sát. Xin các quan cho tôi đối chất với những kẻ vu oan cho tôi.

Vương-Dức-Mậu Q. Ch. - Trước tòa Án Bắc-Ninh anh đã khai rằng có chửi trong binh-đoàn và mấy lần dự hội-đồng cách-mạng.

M. - May lời ấy tôi không dám khai lao giờ.

Q. Ch. - Sao nhiều người đã xử ở Bắc-ninh đều bản nhau khai như thế cả.

Lê-Văn-Phùng Nay Phùng cho ca, không nhận anh có nhận rằng: 13 tháng hai tôi nh có cùng với một bọn phiên sự cũng không có chửi trong đ...

Đỗ-xuân-Vinh

Q. Ch. - Anh là người có chửi trong đảng là vì Nguyễn-vân-Sinh, là chức V. N. T. N. C. M. D. C. II. có lẽ-chức một cơ-quan, thuế một cái nhà ở sau trại lính pháo thủ Bắc-ninh.

V. - Tôi không có đảng phái nào cả.

Q. Ch. - Nhà của các anh thuế, cốt để chiêu t'p người vào đảng làm cơ-quan ở Bắc-ninh, anh đã hết chưa?

V. - Không, tôi không biết.

Q. Ch. - Nhưng anh đã thủ nhận ở Bắc-ninh.

Lê-xuân-Mưu Q. Ch. - Hôm 23 tháng 3 năm 1930 anh có vào dự hội-đồng ở nhà sau trại lính pháo thủ và anh có nghe Nguyễn-thái-Học diễn thuyết, anh lại còn có chửi trong đảng V. N. T. N. C. M. D. C. II.

M. - Tôi không có đảng-phái nào cả. Sở dĩ tôi vào nhà Á là vì tôi có quen mấy người bạn làm lính thì tôi vào chơi.

Q. Ch. - Anh có vào đây và anh đã thủ nhận ở bên Bắc-ninh rồi.

M. - Tôi không đến đây.

Nguyễn-khắc-Tang tức Khắc Tang Q. Ch. - Anh có chửi trong đảng cách-mạng và ở chỉ-bộ Cao thọ. Người ta lại còn khai làm bom ở nhà anh?

T. - Có cả.

Nguyễn-vân-Kê tức Tôn Q. Ch. - Anh có chửi trong đảng V. N. T. N. C. M. D. C. II. ngày 12 tháng 2 tức là 15 tháng giêng ta, anh đã dự hội-đồng ở bên đờ Mỹ-lộc và dự bị việc đánh phá Phá-lại, nhưng sau Nguyễn-thái-Học báo các anh rằng hãy giữ ở Phá-lại, có lính tây canh giữ thì phải giải tán không được nói chuyện này nữa. Vì thế các anh đều trốn cả.

T. - Tôi không biết Nguyễn-thái-Học là đảng-viên V. N. T. N. C. M. D. C. II cho mãi đến khi sắp đánh Phá-lại mới bắt theo thì tôi mới biết.

Q. Ch. - Anh là người có chửi trong đảng thì mới biết, các việc, vì đảng ta tuyên tuệ và các khi giới đã chú ý sát cả rồi cũng như việc Yên-bay. Sao anh báo không biết? Về cuối.

Nguyễn-Vân-Cán Q. Ch. - Ana cuag, can, vào, lợi dự mưu và xuống đánh phá, Phá-lại như Tô.

C. - Vì người ta bắt tôi đi theo.

Phạm-vân-Dông Q. Ch. - Anh can vào, việc dự mưu đánh phá ở Phá-lại nhưng việc không thành.

D. - Hôm ấy tôi không họp.

Bùi-vân-Lâm Q. Ch. - Trước anh vào việc dự mưu đánh phá Phá-lại. Về sau việc không thành, anh bỏ trốn.

Trần-vân-Quy Q. Ch. - Anh thủ nhận có chửi trong đảng.

Q. - Không có đảng phái nào cả.

Q. Ch. - Sao anh chối cả?

Q. - Chối cả các việc.

Trần-vân-Thu Q. Ch. - Anh có can vào tội dự mưu đánh phá Phá-lại.

T. - Tôi bị oan, người ta vu oan cho tôi.

Nguyễn-vân-Át Q. Ch. - Ngày 2-3-30 ở Bắc-ninh anh có nhận rằng: 13 tháng hai tôi nh có cùng với một bọn phiên sự, đi ra ngoài, bắt Mỹ-lộc đã cùng...

nhau, dự định đánh phá Phá-lại. Nhưng vì có lính Tây lên đóng ở đây nên công việc không thành. Nguyễn-thái-Học liền ra lệnh cho các anh giải tán.

Át. - Hôm đó tôi phải đi tuần trong làng, tôi không đi đến bên đờ Mỹ-lộc bao giờ.

Q. Ch. - Các anh ở trong khám bản tỉnh với nhau rồi tu đây lại, chửi, ở Bắc-ninh anh đã thủ rồi, vậy ở đây anh đầu có chối cũng không được.

Q. Ch. - Hôm 13 tháng 3 và 20 tháng 6, Quan-án Bắc-ninh hỏi anh có nhận hôm 13 tháng hai có đi xuống bên đờ Mỹ-lộc dự đánh phá Phá-lại, tên Át, tên Chu đều khai như vậy cả.

H. - Ở Bắc-ninh, tôi không hề thủ nhận bao giờ. Tôi không biết Chu và Át là ai.

Hà-vân-Quyết Q. Ch. - Át, Cửu, Mưu... ở cáo rằng hôm 13 tháng 2 anh có đi xuống bên đờ Mỹ-lộc, dự định đánh phá Phá-lại... anh đã thủ ở Bắc-ninh.

Quy t. - Tôi không đi đến đây bao giờ.

Q. Ch. - Không đi sao anh lại biết là có Át, và Quỳnh ở đây?

Q. - Tôi có nói với trong lúc bị hỏi, tôi cũng không hiểu.

Phạm-vân-Chu tức Long Q. Ch. - Tên Át Sửu, Khắc có khai hôm 13 tháng anh có đi đến bên đờ Mỹ-lộc định đánh phá Phá-lại... nhưng không thành. Tôi Bắc-Ninh hỏi anh nhận là có đi.

Chu. - Tôi oan, người ta ghi tôi mà khai ra như vậy, hôm ở Bắc-Ninh tôi cũng khai là hôm 13 tháng 2 tôi đến phiên phải canh ở trong làng mà.

Q. Ch. anh đã khai thì không chối được nữa, anh đã ký nhận là anh nói ra rồi.

Chu chối không nhận.

Nguyễn-vân-Chuyên Q. C. tên Át, Mưu... khai rằng hôm 13-2, anh có cùng nhiều người đi xuống bên đờ Mỹ-lộc định phá Phá-lại, nhưng sau không thành. Quan-án Bắc-Ninh hỏi anh cũng khai là có đi.

T. - Tôi chỉ trả lời một câu là có, mà thôi. Tôi không làm gì cả.

Q. Ch. - Anh nay lại kiếm cách khác để chối đi. Trước khai trái lại với bây giờ cả.

Nguyễn-vân-Phác Q. Ch. - Tên Át, Lưu, khai hôm 13-2 anh có xuống bên đờ Mỹ-lộc có hay không? Anh báo anh hôm ấy canh đêm. Tên Loan có nhận anh có xuống dự đến 49,50 người chực đánh phá Phá-lại.

Phác. - Hôm ấy đến phiên tôi đi tuần, tôi không biết gì hết.

Q. - Nhưng người trên kia đều khai thật cả, anh là người nói dối.

(Còn tiếp)

Đông-Pháp mới có một!

Tiệm bán cơm chay và đồ điểm tâm chay

Mời dọn tại đường Colonel Grimaud số 31 giáp phố chợ ngan ga xe điện đường đờ (gare Cuaic) trước chợ Bến-Thành.

Mời dọn rộng rãi sạch sẽ, gần bên xe hơi, gần khách sạn rất tiện cho qui khách ở xa về Saigon muốn dùng bữa chay. Rất tiện cho qui ông ở Saigon-Cholon, Gladinh, còn phải đi làm việc dùng tới lòng hoặc dùng bữa chay. Bàn thường ngày và cũng có nấu cơm tháng. Bất luận người ta hành hay là không ta mà muốn dùng bữa chay, xin thỉnh đến giúp giùm cho bản hiệu dùng đến sáng lâu dài thì chúng tôi rất đẹp lòng. Món ăn mỗi ngày trên mười món và đều đổi bữa.

Đông-Pháp mới có một!

Mời dọn tại đường Colonel Grimaud số 31 giáp phố chợ ngan ga xe điện đường đờ (gare Cuaic) trước chợ Bến-Thành.

Mời dọn rộng rãi sạch sẽ, gần bên xe hơi, gần khách sạn rất tiện cho qui khách ở xa về Saigon muốn dùng bữa chay. Rất tiện cho qui ông ở Saigon-Cholon, Gladinh, còn phải đi làm việc dùng tới lòng hoặc dùng bữa chay. Bàn thường ngày và cũng có nấu cơm tháng. Bất luận người ta hành hay là không ta mà muốn dùng bữa chay, xin thỉnh đến giúp giùm cho bản hiệu dùng đến sáng lâu dài thì chúng tôi rất đẹp lòng. Món ăn mỗi ngày trên mười món và đều đổi bữa.

Mời dọn tại đường Colonel Grimaud số 31 giáp phố chợ ngan ga xe điện đường đờ (gare Cuaic) trước chợ Bến-Thành.

Mời dọn rộng rãi sạch sẽ, gần bên xe hơi, gần khách sạn rất tiện cho qui khách ở xa về Saigon muốn dùng bữa chay. Rất tiện cho qui ông ở Saigon-Cholon, Gladinh, còn phải đi làm việc dùng tới lòng hoặc dùng bữa chay. Bàn thường ngày và cũng có nấu cơm tháng. Bất luận người ta hành hay là không ta mà muốn dùng bữa chay, xin thỉnh đến giúp giùm cho bản hiệu dùng đến sáng lâu dài thì chúng tôi rất đẹp lòng. Món ăn mỗi ngày trên mười món và đều đổi bữa.

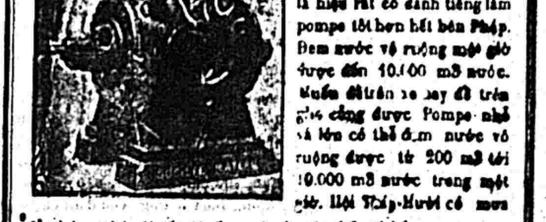
Mời dọn tại đường Colonel Grimaud số 31 giáp phố chợ ngan ga xe điện đường đờ (gare Cuaic) trước chợ Bến-Thành.

Mời dọn rộng rãi sạch sẽ, gần bên xe hơi, gần khách sạn rất tiện cho qui khách ở xa về Saigon muốn dùng bữa chay. Rất tiện cho qui ông ở Saigon-Cholon, Gladinh, còn phải đi làm việc dùng tới lòng hoặc dùng bữa chay. Bàn thường ngày và cũng có nấu cơm tháng. Bất luận người ta hành hay là không ta mà muốn dùng bữa chay, xin thỉnh đến giúp giùm cho bản hiệu dùng đến sáng lâu dài thì chúng tôi rất đẹp lòng. Món ăn mỗi ngày trên mười món và đều đổi bữa.

STE ME POINSARD & VEYRET PARIS-SAIGON-PHOMPENH-HAIPHONG-HANOI

Máy cây hiệu ALLIS-CHALMERS thiết kế, rẽ, cây mau, chạy dầu hơi hay là essence. Đỡ-chất mà muốn mua sẽ đem máy với ruộng cây thảo. Ở xa viết thư hỏi về Đuốc Nhà Nam, N° 72 đường Lafayette - Saigon.

Pompe hiệu RATEAU là hiệu rất có danh tiếng làm pompe tưới bón hết bên Pháp. Bơm nước và ruộng một giờ được đến 10.000 m³ nước. Muốn biết chi tiết xin hỏi về công được Pompe nhà Át mà có thể bơm nước và ruộng được từ 200 m³ tới 10.000 m³ nước trong một giờ. Liên Tây-Mười có mua.



Có chứng-chức là tốt. Muốn mua xin tới thư hỏi hàng: POINSARD & VEYRET Boulevard Chateaubriant, Saigon

CRÉDIT FONCIER DE L'INDOCHINE

ĐÔNG-PHÁP ĐỊA ỐC NGÂN HÀNG Mục danh Công-ty vốn hùn 110.000.000

CHI CUỘC Ở NAM-KY SAIGON: 32 Boulevard de la Somme CANTHO: Bds Delanoue & Saintroy

Cho vay thế chấp, kỳ hạn lâu năm

Cho vay định cất nhà phố

Cho vay mua đất đai

Cho vay mua nhà

ÉCOLE PRATIQUE DE COMMERCE (Trường thương-mại thiết bản)

7, Rue René Héraud -- Saigon (TÂN ĐÌNH) DIRECTEUR: Lương-vân-Hậu

Tôn chỉ bên-trường là rèn tập học sinh thành-niên mau thành tài, hầu ra giúp cuộc thương mại Việt-Nam mau thịnh vượng. Bên-trường đã am dạy dỗ là cốt ý lấy danh dự cho nhà trường làm vậy, vậy vì giáo-sư của bên trường đều là khoa mục xuất thân,thiền nghệ đã biết học thuyết (lý-thờ-ri) lại có thiết bản, (la pratique), để từ cách dạy đó mau tiến tới bên trường lại làm làm sổ sách theo lược kim-thời và đủ g luật pháp thương mại.

CÁC KHOA HỌC NƠI BÊN TRƯỜNG

Cours de Comptabilité (Professeur: Un diplômé de l'Ecole Supérieure de Commerce Chef service de Commerce appliqué d'une Société Commerciale Ancien Professeur de Comptabilité.)

Cours de Banque (Professeur: Un diplômé de l'Ecole Supérieure de Commerce Chef service de Comptabilité de Banque.)

Cours de Législation (Professeur: Un diplômé de l'Ecole Supérieure de Commerce Chef Comptable d'une maison d'Exportation et d'Importation.)

Cours de Sténographie (Professeur: Un diplômé de l'Ecole Supérieure de Commerce Chef Bureau de Sténographie.)

Cours d'Anglais (Professeur: Un diplômé de l'Ecole Supérieure de Commerce Chef Bureau de Sténographie.)

Dactylographie - Français - Correspondance Commerciale

Arithmétique et Algèbre Commerciales, vắn vắn... Mỗi môn đều có giáo-sư chuyên môn lo dạy, xin viết thư hỏi cuốn Điều-Lệ trường.

N. B. Mỗi khoa học mỗi tháng 8 \$ 00 Tiếng ăn ở tại trường, mỗi tháng 12 \$ 00

AUX CISEAUX D'ARGENT TÂN-TÂN

90, Boulevard Bonnard - SAIGON

Anh đi đâu mà vội? Tôi phải tạm may TÂN-TÂN để mua một cái áo mưa, kẻo người ta cười. Tôi mua một bộ đồ, vì chỉ có ở đây có hàng tôi đặc biệt, may khéo đẹp, mà giá lại rẻ đặc-biệt nữa.

Phải đó! Áo mưa áo mưa và may đo ở đây mà bạn thì không ai chế vào đâu được!



Thuốc THIÊN-THỜI của Pharmacie NGUYỄN-VÂN-TRI ở Mỹtho chơ ra, đã cứu được nhiều người rồi. Nếu có CULA thiệt thoa tiếp thêm, đừng cho vọt bẻ, thì mười bệnh không trật một. Dám cam đoan.





